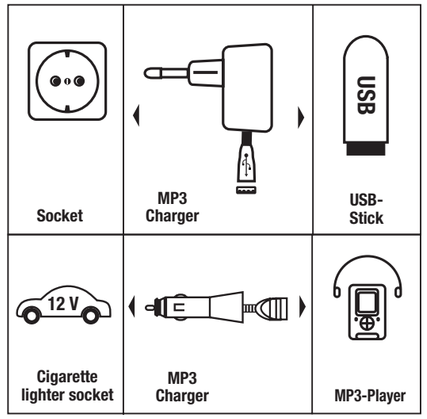
00014061bda 24.02.2006 9:39 Uhr Seite 1

00014061

hama

Bedienungsanleitung (D)
Operating instructions (GB)
Mode d'emploi (F)
Instrucciones de uso (E)
Istruzioni per l'uso (I)
Gebruiksanwijzing (NL)
Brugsanvisning (DK)



MP3 Reise-Ladegerät mit USB-Buchse (D)

Dieses Netzgerät wurde speziell für die Geräte entwickelt, die ihre Stromversorgung über einen USB Stecker erhalten: z.B. MP3 Player; Memory Sticks; Memory Cards usw. hier USB Stick genannt.

Über dieses Netzgerät lassen sich diese USB Sticks auch ohne PC oder Laptop bequem laden oder betreiben.

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme, dass der maximale Ausgangsstrom von 5V 500mA nicht überschritten wird. Natürlich können auch alle anderen USB Verbraucher bis 500mA an dem Netzteil betrieben werden.

Das Netzgerät für den Haushalt ist durch den Weitbereichseingang von 100-240V 50/60Hz weltweit auch auf Reisen einsetzbar.

Je nach Kontinent und Land müssen eventuell noch Reiseadapter zwischen gesteckt werden, um einen korrekten Anschluss an der landestypischen Steckdose zu gewährleisten.

Das Ladegerät für das KFZ muss an die Zigarettenanzünder-Buchse des Fahrzeuges angeschlossen werden.

Vor Inbetriebnahme Ihres USB Sticks mit dem Hama Netzgerät beachten Sie unbedingt die Angaben zur Stromversorgung in der Bedienungsanleitung Ihres USB Sticks.

Sollten nicht ausdrückliche andere Angaben in Ihrer Bedienungsanleitung gemacht werden verfahren sie wie folgt:

1. Stecken Sie Ihren ausgeschalteten USB Stick polrichtig am Netzgerät an.
2. Schließen sie die Netzgeräte an die jeweilige Stromversorgung an.
3. Abhängig von der Ladefunktion ihres MP3-Players, muss dieser gegebenenfalls zum korrekten Laden eingeschalten werden.

Beachten Sie bei Aufladung von Akkus in den USB Sticks die max. Ladezeiten für die eingebauten Akkus!

MP3 Travel Charger with USB-Socket (GB)

This power supply unit is specifically designed for devices with power supplied via a USB plug: for example, MP3 players; memory sticks; memory cards etc. here referred to as USB stick.

Using the power supply unit, USB sticks can also be charged or operated without a PC or laptop.

Before start-up, ensure that the maximal output current does not exceed 5V 500mA. The power supply unit can of course be used with all other USB users of up to 500mA.

The wide range input of 100-240V 50/60Hz also allows you to use the household power supply unit on trips all over the world.

Depending on the continent and country, a travel adapter may also need to be used to ensure a proper connection to the country-specific power socket.

The vehicle car must be connected to the cigarette lighter socket.

Before using your USB stick with a Hama power supply unit, please be sure to read the information regarding power supply in your USB stick's operating instructions.

Unless your operating instructions explicitly inform you otherwise, proceed as follows:

1. While it is switched off, connect the USB stick to the power supply unit the correct way up.
2. Connect the power supply unit to the respective power supply.
3. Depending on your MP3 player's charging function, it might possibly have to be switched on in order to properly recharge.

When charging the USB stick's batteries, be sure to check the maximal charging times for the integrated batteries!

Chargeur de voyage pour clés MP3 à prise USB (F)

Ce bloc d'alimentation a été spécialement conçu pour les appareils alimentés en électricité via un port USB : lecteurs MP3 ; Memory Sticks ; cartes mémoire, etc. appelés ici clés USB.

Ce bloc d'alimentation permet de recharger les clés USB même sans ordinateur ou ordinateur portable.

Avant la mise en service, veuillez noter qu'une tension de sortie maximale de 5 V 500 mA ne doit pas être dépassée. Tous les autres consommateurs USB ne dépassant pas 500 mA peuvent être connectés au bloc d'alimentation.

La plage de tension d'entrée de 100-240 V 50/60 Hz du bloc d'alimentation permet une utilisation dans le monde entier lors de vos déplacements.

Selon le continent et le pays, vous aurez éventuellement besoin d'adaptateurs de voyage afin de garantir un branchement correct aux prises de courant locales.

Le chargeur de voiture doit être branché à la prise de l'allume-cigares du véhicule.

Veuillez impérativement tenir compte des indications du mode d'emploi de votre clé USB concernant son alimentation électrique avant de connecter cette dernière au bloc d'alimentation.

Procédez comme suit dans le cas où aucune indication spécifique n'est mentionnée dans votre mode d'emploi :

1. Insérez votre clé USB dans le bloc d'alimentation en respectant la polarité.
2. Branchez les blocs d'alimentation à la source d'alimentation électrique correspondante.
3. En fonction de votre lecteur MP3, il est possible que vous deviez le mettre hors tension avant de le recharger.

Veuillez respecter le temps de recharge maximal de la batterie de votre clé USB lors de la procédure de recharge !

Cargador MP3 para viajes con puerto USB (E)

Esta fuente de alimentación se ha diseñado especialmente para los aparatos cuya alimentación de corriente se realiza mediante un conector USB: p. ej., reproductores MP3; memory sticks; memory cards, etc., que aquí llamaremos sticks USB.

Con esta fuente de alimentación se pueden cargar o manejar cómodamente sticks USB sin necesidad de PC o de ordenador portátil.

Antes de ponerla en funcionamiento, asegúrese de que la corriente máxima de salida de 5V 500mA no se sobrepase.
Con la fuente de alimentación se pueden utilizar también otros consumidores USB de hasta 500mA.

Gracias a su amplio margen de entradas de 100-240V 50/60Hz, la fuente de alimentación para uso doméstico se puede utilizar en los viajes por todo el mundo.
Dependiendo del continente o del país donde se encuentre, es posible que haya que utilizar adaptadores de viaje para garantizar una conexión correcta a los enchufes específicos de los países.

El cargador para vehículos se debe enchufar en la hembrilla del encendedor de cigarrillos del vehículo.
Antes de poner en funcionamiento su stick USB con la fuente de alimentación de Hama, observe los datos sobre alimentación de corriente en las instrucciones de manejo de su stick USB.

Si en esas instrucciones de manejo no se dan expresamente otros datos, proceda del siguiente modo:

1. Enchufe el stick USB apagado a la fuente de alimentación teniendo en cuenta la polaridad correcta.
2. Conecte las fuentes de alimentación a las tomas de corriente correspondientes.
3. Dependiendo de la función de carga de su reproductor MP3, es posible que haya que encenderlo para que se cargue correctamente.

Para la carga de pilas recargables en los sticks USB, observe los tiempos máximos de carga de aquéllas.

Caricabatterie da viaggio per lettore MP3 con presa USB (I)

Questo alimentatore è stato sviluppato per gli apparecchi con alimentazione di tensione mediante un connettore USB: ad es. lettore MP3; memory stick, memory card ecc., qui denominati stick.

Mediante questi alimentatori si possono caricare o mettere in esercizio gli stick USB, anche senza PC o laptop.

Prima della messa in esercizio, prestare attenzione che la tensione massima di uscita non sia superiore a 5V 500mA. All'alimentatore possono essere collegate anche tutte le altre utenze USB fino a 500 mA.

L'alimentatore da casa è ideale per i viaggi in tutto il mondo, grazie all'ampio campo di 100-240V, 50/60 Hz 0,5 A.
A seconda del continente e del paese, possono essere necessari degli adattatori intermedi per garantire l'allacciamento corretto alla particolare presa del paese.

Il caricatore per autoveicoli deve essere collegato alla presa dell'accendisigari.

Prima della messa in esercizio dello stick USB con l'alimentatore Hama, attenersi ai dati relativi all'alimentazione di tensione contenuti nelle istruzioni per l'uso dello stick USB.
Se nelle istruzioni non sono contenute altre indicazioni, procedere come segue:

1. Collegare lo stick USB disinserito con la corretta polarità all'alimentatore.
2. Collegare gli alimentatori alla relativa alimentazione di corrente.
3. A seconda della funzione di carica del lettore MP3, accenderlo per effettuare la carica corretta.

Per la carica delle batterie negli stick USB, attenersi al tempo di carica massimo indicato per quel tipo di batterie!

Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini !

MP3-reislader met USB-poort (NL)

Deze voedingsadapter is speciaal ontwikkeld voor apparaten die van stroom voorzien worden via een USB-stekker: bijv. MP3-spelers, memory-sticks; memory-cards etc. en worden hier USB-stick genoemd.

Met deze voedingsadapter kunnen USB-sticks ook zonder pc of laptop makkelijk opgeladen of gebruikt worden.

Controleer voor gebruik of de maximale uitgangsstroom van 5V 500mA niet overschreden wordt. Uiteraard kan ook andere USB-apparatuur tot 500mA op de voedingsadapter aangesloten worden.

De voedingadapter voor het huishouden kan dankzij de universele ingang van 100-240V 50/60Hz wereldwijd, ook op reis te gebruikt worden.
Afhankelijk van het continent en het land, moeten er eventueel nog reisadapters tussen geplaatst worden om de voedingsadapter op de landspecifieke contactdoos aan te sluiten.

De auto-oplader moet op de ingang voor de sigarettenaansteker van de wagen worden aangesloten.

Lees voordat u de USB-stick op de voedingsadapter van Hama aansluit altijd op de gegevens over de stroomverzorging in de gebruiksaanwijzing van uw USB-stick.

Indien er geen andere gegevens in uw gebruiksaanwijzing staan, gaat u als volgt te werk:

1. Sluit de uitgeschakelde USB-stick in de juiste richting op de voedingsadapter aan.
2. Sluit de voedingsadapters op de stroomtoevoer aan.
3. Afhankelijk van de laadfunctie van uw MP3-speler, moet het toestel eventueel ingeschakeld worden om correct opgeladen te worden.

Let bij het opladen van accu's in de USB-stick op de maximale oplaadtijden voor de ingebouwde accu's!

MP3 rejseoplader med USB-bøsning (DK)

Denne netadapter er specielt udviklet til apparater, der får deres strømforsyning via et USB stik: fx MP3 playere, memory sticks, memory cards etc., i denne vejledning betegnet som USB sticks.

Via denne netadapter kan USB sticks nemt oplades og benyttes også uden brug af PC eller laptop.

Læg før ibrugtagning mærke til, at den maksimale udgangsstrøm på 5 V 500 mA ikke overskrides. Alle andre USB forbrugere på op til 500 mA kan naturligvis også drives fra denne netadapter.

Vha. universal netdrift 100-240V 50/60Hz kan enheden anvendes på rejser i hele verden.
På hvert kontinent eller landområde skal en eventuel rejsestikadapter benyttes som mellemled for at garantere en korrekt tilslutning til det pågældende lands stikkontakter.

Bilopladeren skal tilsluttes bilens cigarettænder.

Før du bruger dine USB sticks med Hama netadapteren skal du ubetinget læse dine USB sticks' betjeningsvejledning vedrørende strømforsyning.

Hvis der ikke udtrykkeligt er givet andre oplysninger i din betjeningsvejledning, skal du fortsætte således:

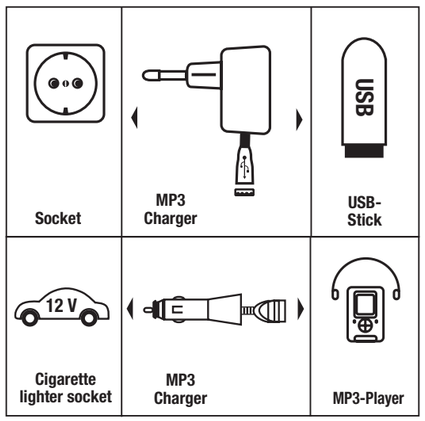
1. Sæt dit slukkede USB stick i netadapteren med polerne vendt korrekt.
2. Tilslut enhederne til den aktuelle strømforsyning.
3. Afhængigt af din MP3-players ladefunktion skal denne i givet fald indstilles til korrekt opladning.

Læg ved opladning af batterier i USB sticks mærke til de maksimale ladetider for indbyggede batterier!

00014061bda 24.02.2006 9:39 Uhr Seite 2

00014061

Instrukcja obsługi (PL)
Használati útmutató (H)
Návod k použití (CZ)
Návod k použitiu (SK)



Zestaw ładowarek do odtwarzacza MP3, USB (PL)

Ładowarka przeznaczona jest do urządzeń zasilanych przez port USB: odtwarzacze MP3, pamięci Flash USB, itp.

Ładowarka umożliwia korzystanie z urządzenia bez konieczności podłączenia do komputera, notebooka.

Przed podłączeniem urządzenia USB do ładowarki należy upewnić się, że pobór mocy urządzenia USB nie przekracza 5V/500 mA.

Ładowarka 100-240 V/ 50-60Hz sprawdza się idealnie w podróży – możliwość użycia na całym świecie.
W zależności od kraju, w którym się przebywa należy użyć odpowiedniej przejściówki umożliwiającej podłączenie do gniazdka sieciowego.

Ładowarkę samochodową należy podłączyć do gniazda zapalniczki samochodowej.

Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się z instrukcją obsługi ładowanego urządzenia USB.

Instrukcja obsługi:

Ładowarkę podłączyć zgodnie z polaryzacją do urządzenia USB.

Drugim końcem podłączyć ładowarkę do gniazda zapalniczki samochodowej.

Aby zapewnić optymalne warunki ładowania, w zależności od odtwarzacza MP3 (funkcji jego ładowania), należy go włączyć!

Po podłączeniu urządzenia USB do ładowarki należy uwzględnić czas ładowania wbudowanego akumulatora!

Töltőkészlet MP3 lejátszóhoz, USB csatlakozóval (H)

Ezt a tápegységet speciálisan olyan készülékekhez gyártották,

amelyeknek a tápellátása az USB-csatlakozón keresztül is lehetséges.

Így pl.: MP3 lejátszó, hordozható adattár vagy kártyaolvasó, stb,
- itt mint USB-tár.

Ez a tápegység lehetővé teszi, hogy az USB-tár PC nélkül és Laptop nélkül is feltölthető vagy üzemeltethető legyen – leginkább utazás közben.

A külső tápforráshoz való csatlakoztatáskor vegye figyelembe, hogy a

maximális kimeneti áram 5 V-nál 500 mA – tehát a tápforrás terhelhetőségének legalább ilyen kapacitásúnak kell lennie. Természetesen, minden további USB-eszköz további 500 mA táparamot igényel.

A tápegység hálózati áramról működtetve, 100-240 V, 50/60 Hz háztartási áramhálózatra csatlakoztatható.
Kontinensenként és országonként eltérő lehet a hálózati csatlakozó dugasz szabványa, ezért előfordulhat, hogy a megfelelő csatlakoztatáshoz egy másik dugaszt kell választani a tápegységhez.

Ha a töltőkészüléket személygépkocsiban használja, a gépkocsi áramhálózatára a szivargyújtó csatlakozón át kapcsolhatja rá.

Ha az Ön használatában lévő USB adattárat a Hama tápegységgel akarja üzemeltetni, előzetesen győződjék meg róla, hogy megfelelő-e a készüléke számára a tápegység által szolgáltatott egyenáram. A tápáram-szükségletről az adattár használati útmutatójában találhat megfelelő adatot.

Addig ne kapcsolja rá a készülékre a tápegységet, amíg meg nem bizonyosodik a következő feltételekről:

Illeszkedik-e az USB adattár tápfeszültség-bemenetéhez a tápegység polaritás-beosztása a kimeneti kábelcsatlakozón.

Megfelelő-e a tápegység áramszükségletéhez az épp rendelkezésre álló áramellátó hálózat.

Ha kimerülő-félben van az MP3-lejátszó akkumulátora, bekapcsolható a töltőfunkció, megfelelően feltölthető és ismét használható.

A töltési folyamat megkezdésekor vegye figyelembe az adattárban lévő akkumulátor töltési szükségletét és a töltési időt ne lépje túl.

MP3 nabíjecí set, USB (CZ)

Tato nabíječka byla speciálně vyvinuta pro zařízení, která se napájí přes USB port, např. pro MP3 přehrávače.

Pomocí této nabíječky lze pohodlně nabíjet a používat všechna USB zařízení, která mají interní baterii, není nutné připojení k PC nebo notebooku.

Před připojením zařízení dbejte, aby nebylo překročeno maximální vstupní napětí 5V a vstupní proud 500mA. K této nabíječce je možno připojit více USB zařízení, které vyžadují napájení do maximální společné výše odběru 500 mA.

Nabíječku lze použít jak v domácnosti (100-240 V 50/60Hz) tak i na cestách.

Pro použití nabíječky v jiném státě použijte cestovní adaptér.

Nabíječka pro automobily musí být připojena do zdířky cigaretového zapalovače.

Před připojením zařízení dbejte, aby nebylo překročeno maximální vstupní napětí 5V a vstupní proud 500mA. K této nabíječce je možno připojit více USB zařízení, které vyžadují napájení do maximální společné výše odběru 500 mA.

Před uvedením do provozu Vašeho USB zařízení s nabíječkou Hama dbejte bezpodmínečně údajů k napájení v návodu k použití Vašeho USB zařízení.

Není-li uveden v návodu k použití jiný postup, postupujte takto:

1. Zastrčte vypnuté USB zařízení do nabíječky.
2. Poté zastrčte nabíječku do zdířky cigaretového zapalovače.
3. Závislé od funkce nabíjení Vašeho MP3 přehrávače. Pro správné nabíjení musí být přehrávač zapnutý.

Při nabíjení akumulátorů dbejte max. doby nabíjení!

MP3 nabíjací set, USB (SK)

Táto nabíjačka bola vyvinutá špeciálne pre zariadenia, ktoré sa napájajú cez USB port, napr. pre MP3 prehrávače.

Pomocou tejto nabíjačky možno pohodlne nabíjať a používať všetky USB zariadenia, ktoré majú internú batériu, nie je potrebné pripojenie k PC alebo notebooku.

Pred pripojením zariadenia dbajte, aby nebolo prekročené maximálne vstupné napätie 5V a vstupný prúd 500mA. K tejto nabíjačke je možné pripojiť viacero USB zariadení, ktoré vyžadujú napájanie do maximálnej spoločnej výšky odberu 500 mA

Nabíjačku možno používať v domácnosti (100-240 V 50/60 Hz), ako i na cestách.

Pre použite nabíjačky v inom štáte použite cestovný adaptér.

Nabíjačka do automobilu musí byť pripojená do zásuvky cigaretového zapaľovača.

Pred pripojením zariadenia dbajte, aby nebolo prekročené maximálne vstupné napätie 5V a vstupný prúd 500mA. K tejto nabíjačke je možné pripojiť viacero USB zariadení, ktoré vyžadujú napájanie do maximálnej spoločnej výšky odberu 500 mA

Pred uvedením do prevádzky Vášho USB zariadenia s nabíjačkou Hama, dbajte bezpodmienečne na údaje o napájaní v návode na použitie Vášho USB zariadenia.

Ak nie je uvedené v návode na použite iný postup, postupujte takto:

1. Zastrčte vypnuté USB zariadenie do nabíjačky.
2. Potom zastrčte nabíjačku do zásuvky cigaretového zapaľovača.
3. Závislé od funkciu nabíjania Vášho MP3 prehrávača. Pre správne nabíjanie musí byť prehrávač zapnutý.

Pri nabíjaní akumulátorov dbajte na max. dobu nabíjania!